

ABSTRACT

Canete, Salera Sheila. Registration Number: 8156111062. Code-Mixing of Filipinos in Medan. A Thesis. English Applied Study Program. State University of Medan. 2018.

Filipinos wherever they go, have their own capacities to create their own varieties of language and easily tends to used code-mixing in order for them to be more accepted to particular norm in the society. This study deals to find out code-mixing of Filipino in Medan, Indonesia. The objectives of the research were to find (1) the types of code-mixing of Filipino in Medan. (2) The ways of code-mixing of Filipino in Medan. (3) The reasons why the Filipino in Medan did code-mix. The source of this research is the Filipino people who live in Medan. This research applied qualitative research design. It examines the types of code-mix uttered by Filipinos in the city. The extensive speech data presented here are recorded, and observed the subject through social gathering and pertinent occasions such as birthday party, wedding anniversary, graduation celebration and casual meetings wherein Filipinos gathered. The results revealed that (1) the types of Code-mixing of Filipino in Medan are (i) **word insertion**; the word insertion were subcategorized into seven which were word, phrase, hybrid clause, reduplication, Idioms, clause and tag insertion (ii) **alternation** and (iii) **Congruent lexicalization**. Congruent lexicalizations were also subcategorized into three such as intra-sentential mixing, intra lexical code-mixing and involving a change of pronunciation. (2) **The ways that Filipino code-mix are** (i) Tag+Lish (ii) Tag+B.Indo+Bis (iii) Tag+Eng+Bis (iv) Tag+B.Indo. (v) B.Indo+Bis+lish (vi)Tag+B.Indo+lish. (3) **There are nine reasons Filipino does code-mix.** (1) To maintain the Uniqueness of Identity. (2) To prolong interaction in order to maintain the continuity of interaction. (3) They wanted to develop some kind of privacy. (4) They want to create an identity. (5) They repeat to add an emphasis. (6) Absence of relevance Word. (7) Pride of identity.(8) Bilingualism or Multilingual (9)They felt they were competitive workers abroad.

Keyword: Code-mixing, Filipinos, Varieties and Medan.

ABSTRAK

Canete , Salera Sheila . Nomor Registrasi : 8156111062. **Code-Mixing of Filipinos in Medan. A Tesis. Linguistik Terapan Bahasa Inggris, Program Pascasarjana. Universitas Negeri Medan. 2018.**

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui campur kode bahasa Filipina di Medan. Adapun aspek-aspek yang akan diteliti yaitu: (1) Jenis kode dalam bahasa Filipina di Medan. (2) Cara campur kode dalam bahasa Filipina di Medan. (3) Penyebab orang Filipina menggunakan campur kode di Medan. Sumber penelitian ini adalah masyarakat Filipina di Medan. Penelitian ini menggunakan desain penelitian kualitatif. Data yang diperoleh menggunakan rekaman untuk mewawancarai dan mengamati subjek penelitian, melalui acara khusus seperti perayaan pesta ulang tahun, perayaan hari pernikahan, perayaan wisuda dan acara umum seperti pertemuan di luar kerja. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa (1) Jenis campur kode dengan orang Filipina di Medan adalah (i) *word insertion*; kata sisipan dapat dikategorikan ke dalam tujuh bagian yaitu kata, frase, anak kalimat, panggandaan, Idioms, klausa dan tanda sisipan (ii) *alternation* and (iii) *Congruent lexicalization*. (2) Cara campur kode dalam bahasa Filipina adalah (i) Tag+Lish (ii) Tag+B.Indo+Bis (iii) Tag+Eng+Bis (iv) Tag+B.Indo. (v) B.Indo+Bis+lish (vi) Tag+B.Indo+lish. (3) Ada sembilan penyebab masyarakat filipina di Medan menggunakan campur kode, yaitu: (1) Untuk mempertahankan keunikan identitasnya. (2) Mempertahankan interaksi. (3) Mereka ingin mengembangkan berbagai macam kekhasannya. (4) Mereka ingin menciptakan identitasnya. (5) Mereka melakukan pengulangan kata untuk menambah pemahaman (6) Tidak-ada kata-kata yang relevant. (7) Rasa bangga atas identitasnya . (8) Bilingualisme dan Multilinguisme (9) Mereka merasa lebih berkompetensi di luar negeri dalam bekerja.

Kata Kunci: Campur Kode, Filipinos, Keberagaman, dan Medan